

Đại Dịch Vi-rút Corona: Ở Nhà, Giữ Gìn Sức Khỏe

NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT

Yêu cầu của Bang Washington

Để giúp bảo vệ sự an toàn cho cộng đồng và làm chậm tốc độ lây lan vi-rút corona, Thống Đốc Jay Inslee đã ký "Lệnh Ở Nhà" trên quy mô toàn bang và có hiệu lực từ ngày 25 tháng 3. Lệnh này bước đầu sẽ có hiệu lực trong hai tuần và có thể kéo dài thêm, áp dụng trong phạm vi Thành Phố Tukwila.

Một số điều cần biết về lệnh:

- Mỗi người dân của bang Washington đều phải ở trong nhà trừ khi họ cần thực hiện một trong các hoạt động thiết yếu. Quý vị có thể xem thêm thông tin tại: coronavirus.wa.gov
- Mọi hành vi tụ tập vì mục đích giao lưu, tinh thần và vui chơi giải trí đều bị nghiêm cấm.
- Tất cả các doanh nghiệp – trừ các cơ sở kinh doanh thiết yếu – đều phải đóng cửa. Tham khảo xem cơ sở kinh doanh thiết yếu là gì tại đây: coronavirus.wa.gov/whats-open-and-closed/essential-business

Gọi 9-1-1

Sở Cảnh Sát và Cứu Hỏa Tukwila (Tukwila Police and Fire Departments) ứng phó với mọi trường hợp khẩn cấp và nguy hiểm đến tính mạng. Nếu quý vị cảm thấy mình có triệu chứng nguy hiểm đến tính mạng do vi-rút corona (sốt, ho hoặc khó thở), xin đừng ngại gọi đến số **9-1-1**. Sở Cảnh Sát và Cứu Hỏa của chúng tôi sẽ giúp quý vị nhận được sự chăm sóc mà quý vị cần.

Hãy trình bày rõ với điều phối viên 9-1-1 về mức độ nghiêm trọng trong triệu chứng của quý vị. Nếu quý vị có triệu chứng nhẹ, hãy tiếp tục hỏi ý kiến bác sĩ chăm sóc chính của mình.

SỨC KHỎE CÁ NHÂN

Cách Ly Xã Hội là điều quan trọng nhất mà mọi người có thể làm để chiến đấu với đại dịch. **TẤT CẢ** chúng ta cần cùng nhau nỗ lực để làm chậm tốc độ lây lan của vi-rút corona. Hãy hình thành những thói quen sau cho mình:

- Ở nhà và tránh mọi sự tiếp xúc không cần thiết với những người khác.
- Hạn chế đi mua hàng tạp hóa, gas và vật dụng thiết yếu khác.
- Nếu quý vị nhất định phải ra ngoài, hãy luôn luôn duy trì khoảng cách tối thiểu 6 feet (1,83 mét) với những người khác.
- Thường xuyên rửa tay bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 phút. Sử dụng dung dịch rửa tay khi không thể xối rửa tay.
- Tạo thói quen và nhắc nhở để tránh chạm tay lên mặt cũng như che miệng khi ho và hắt hơi.

TÁC ĐỘNG TỚI DOANH NGHIỆP

Hỗ Trợ Doanh Nghiệp Nhỏ

Cơ Quan Quản Lý Doanh Nghiệp Nhỏ (Small Business Administration, SBA) của liên bang sắp cung cấp tới 2 triệu USD để hỗ trợ chi phí hoạt động. Để biết thêm thông tin, truy cập:

DisasterLoan.sba.gov/ela/Information/EIDLloans

Thuế Tiểu Bang và Liên Bang

Sở Thuế Vụ (Department of Revenue) Bang Washington có thể áp dụng gia hạn nộp thuế hoặc miễn phạt. Để biết thêm thông tin, truy cập:

dor.wa.gov/about/business-relief-during-covid-19-pandemic

Sở Thuế Vụ sẽ cho thêm thời gian để nộp thuế thường niên. Để biết thêm thông tin, truy cập:

irs.gov/coronavirus

Thành Phố khuyến nghị quý vị cẩn thận lưu lại hồ sơ chứng từ về các tác động đối với doanh nghiệp của mình, bao gồm thua lỗ tài chính, hủy sự kiện, v.v. Quý vị có thể được yêu cầu nộp các hồ sơ chứng từ này để yêu cầu bồi thường bất cứ khoản bảo hiểm nào hay các chương trình giảm nhẹ sau này có thể sẽ có, do các cơ quan chính quyền cung cấp.

Nếu quý vị làm việc, quản lý hay sở hữu một doanh nghiệp trong Thành Phố, hãy email cho Sở Phát Triển Kinh Tế (Economic Development) tại: Business@TukwilaWA.gov

NGƯỜI LAO ĐỘNG

Thất nghiệp

Có một thông tin đặc biệt cho quý vị nếu việc làm của quý vị bị ảnh hưởng do COVID-19. Để nộp đơn:

Truy cập: ESD.wa.gov/unemployment

Bên dưới đề mục COVID-19 (coronavirus) (cập nhật tình hình COVID-19 (vi-rút corona)): [unemployment application checklist \(danh sách kiểm tra khi ghi danh thất nghiệp\)](#)

Qua điện thoại: **1-800-318-6022**

Tìm thông tin về tài nguyên khác:

UWKC.org/news/unemployed-due-to-coronavirus-pandemic-heres-where-to-get-help

Bồi Thường cho Người Lao Động

Bất kỳ người nào mà công việc khiến họ tiếp xúc trực tiếp với người nhiễm vi-rút corona (ví dụ như nhân viên ứng phó khẩn cấp hoặc nhân viên y tế) và bị nhiễm bệnh – hoặc phải bị cách ly y tế – đều có thể nộp đơn yêu cầu Bồi Thường cho Người Lao Động. Để biết thêm thông tin, truy cập:

LNI.wa.gov

Tài Nguyên Khác

The United Way of King County cũng có thông tin về các tài nguyên khác hiện có. Truy cập: UWKC.org

Những Tài Nguyên Sẵn Có Khác để Hỗ Trợ cho Cư Dân Tukwila

Thành Phố Tukwila có trang web được cập nhật thường xuyên và cung cấp các thông tin, liên kết liên quan đến các hoạt động, sự kiện và tình hình vận hành của Thành Phố. Truy cập: TukwilaWA.gov/COVID

DỊCH VỤ TIỆN ÍCH

Nhiều công ty dịch vụ tiện ích lớn trên khắp khu vực đã công bố các chương trình nhằm hỗ trợ người sử dụng dịch vụ đối với hóa đơn dịch vụ tiện ích trong thời gian diễn ra đại dịch, bao gồm tạm hoãn cắt dịch vụ do chưa thanh toán.

Dịch Vụ Cấp/Thoát Nước Thành Phố Tukwila

Dịch vụ sẽ không bị cắt do không thanh toán trong thời gian này. Gọi tới Sở Tài Chính (Finance Department) để biết thêm thông tin và sắp xếp thanh toán.

Điện thoại: **206-433-1835**

Chương Trình Giảm Giá của Sở Điện Lực Thành Phố Seattle

Với hiệu lực tức thì, tất cả các khách hàng của Sở Điện Lực Thành Phố Seattle (Seattle City Light, SCL) có thể lên kế hoạch trì hoãn thanh toán nếu tài chính mất ổn định do COVID-19. Dịch vụ tiện ích vẫn sẽ được duy trì trong thời gian xây dựng và triển khai kế hoạch trì hoãn thanh toán. Giảm giá đến 60% cho các hộ gia đình đủ tiêu chuẩn về thu nhập.

Điện thoại: **206-684-0268**

Low-Income Home Energy Assistance Program (Chương Trình Hỗ Trợ Năng Lượng cho Gia Đình Thu Nhập Thấp, LIHEAP)

Nếu nguồn nhiệt chính của quý vị là điện, khí gas hay dầu sưởi, và quý vị cần hỗ trợ thanh toán hóa đơn dịch vụ tiện ích trong mùa đông, hãy xếp lịch:

Điện thoại: **253-517-2263**

Puget Sound Energy

Puget Sound Energy (PSE) sẽ không cắt điện đối với các khách hàng không thanh toán trong thời gian này. Để tìm hiểu thêm, hãy gọi trong giờ hành chính (Thứ Hai – Thứ Sáu, từ 7:30–18:30)

Điện thoại: **1-888-225-5773**

Truy cập: PSE.com

Comcast, Verizon, CenturyLink, T-Mobile, Spectrum Mobile, AT&T

Tất cả các doanh nghiệp này đều có hình thức hỗ trợ cho cư dân chịu ảnh hưởng của dịch COVID-19. Hãy gọi cho nhà cung cấp dịch vụ của quý vị để tìm hiểu thông tin cụ thể hơn.

THỰC PHẨM

Tukwila Pantry

Địa chỉ: 3118 S. 140th St. Điện thoại: **206-431-8293**
Ngày mở cửa: Thứ Ba, Thứ Năm và Thứ Bảy
Giờ mở cửa: 12:30 đến 14:30
12:00 đến 12:30, CHỈ PHỤC VỤ NGƯỜI CAO TUỔI

Senior Lunches

Phục vụ một bữa ăn miễn phí mỗi ngày cho người cao tuổi bị cách ly và dễ tổn thương thông qua Chương Trình Giải Trí cho Người Cao Tuổi Tukwila. Gọi đến Trung Tâm Cộng Đồng Tukwila (Tukwila Community Center) để biết thêm thông tin. Điện thoại: **206-768-2822**

Quyền Lợi Thực Phẩm của Bộ Dịch Vụ Y Tế và Xã Hội (Department of Social and Health Services, DSHS)

Giờ phỏng vấn từ 8:00–15:00, Thứ Hai – Thứ Sáu
Số lượt gọi đến rất cao; quý vị có thể sẽ phải chờ máy.
Điện thoại: **1-877-501-2233**

BẠO HÀNH GIA ĐÌNH

Đường Dây Bảo Vệ và Hỗ Trợ 24 Giờ

Điện thoại: **425-656-7867**

TIỀN THUÊ NHÀ

Với Tình Trạng Khẩn Cấp hiện tại đã được ban bố tại bang Washington do dịch COVID-19, Thống Đốc Inslee đã ra lệnh tạm dừng việc trục xuất do không thanh toán tiền thuê nhà. Văn Phòng Cảnh Sát Trưởng Quận King sẽ không tiến hành bất kỳ vụ việc trục xuất nào tại Quận King do không trả tiền thuê đúng hạn. Ngoài ra, Hội Đồng Thành Phố Tukwila mới đây đã thông qua một nghị quyết kêu gọi hoãn trả nợ đối với việc trục xuất cư dân.

Quyền Lợi của Người Thuê Nhà

Dự Án Công Lý Gia Cư (Housing Justice Project)

– áp dụng cho các tranh chấp về trục xuất
Thứ Hai – Thứ Sáu, 8:00–12:00

Điện thoại: **253-234-4204**, Tiếng Tây Ban Nha: **206-267-7090**

Email: HJPstaff@KCBA.org

Liên Đoàn của Người Thuê Nhà (Tenant's Union)

Đường Dây Nóng về Quyền Lợi của Người Thuê Nhà: **206-723-0500**

Giờ Làm Việc từ Thứ Hai – Thứ Tư: 10:00–12:30 và 13:30–16:00

Thứ Năm: 10:00–12:30

Thứ Bảy: 11:00–15:00

Văn Phòng Dịch Vụ Nhân Sinh Tukwila
Nếu quý vị là CƯ DÂN TUKWILA, vui lòng gọi để biết thông tin về dịch vụ hỗ trợ khẩn cấp cho người thu nhập thấp đối với dịch vụ tiện ích hoặc thuê nhà.
Điện thoại: **206-433-7181** hoặc **206-433-7180**



Thành Phố Tukwila – **206-433-1800**

Truy cập: TukwilaWA.gov/COVID
để biết thêm thông tin